ONDOKO LIBURUA INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

GOBERNUAREN ARTEA / EL ARTE DEL GOBIERNO

Lan zk.: Nº de trabajo: 122/2021

Sail sustatzailea: **KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **750 ale**
Gehienezko prezioa:**8.000 €**
Kontratu zkia.: **KM/2019/057/057**

Departamento promotor: **CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA.**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **750 ejemplares**
Precio máximo: **8.000 €**
Nº de contrato: **KM/2019/057/057**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: azalaren bizkarra doitu, liburua inprimatu eta azaleztatu.
Aurkeztu behar da multzokatutako 128 irudiren eta azalaren kolore-proba egiaztatua (kromalina edo antzekoa). Irudien batez besteko neurriak: 180 x 190 mm.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste ajustar el lomo de la cubierta, , imprimir y encuadernar el mencionado libro.
Presentar prueba de color certificada (cromalin o similar), agrupada de 128 imágenes, a su tamaño de reproducción (tamaño medio de las imágenes 180 x 190 mm) y de la cubierta de la publicación.

EZAUGARRI NAGUSIAK

Tamaina: 210 x 297 mm.

Orrialde kopurua: 272 gehi azalak.

Azaleztapena: Paper-azalez bi hegalekin, hariz josita eta 16 orrialdeko koadernotan kolatua.

Azala: 4+0 tintatan inprimatua, 380 g./m^2-Invercote G kartoi mehearen gainean (Torrás). Bi hegal bi azeleetan , 150 mm-koa.
Matean plastifikatua orrialde batean. UVI berniza (UVIren azalera: 150 x 110 mm gutxi gorabehera.

Azalaren diseinua entregatuko da, Adobe Illustrator CC programan eginda eta, horrekin batera, aurreliburu bat, eredu gisa erabiltzeko .

Barrua: 4 + 4 tintatan inprimatua, 115 gr./ m^2-ko Couché Creator Silk edo antzeko paperaren gainean.
Orrialdeen muntaia doitua eta zuzenduta entregatuko da, Adobe InDesign CC programan edo inprimatzeko pdfan.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tamaño: 210 x 297 mm.

Páginas previstas: 272 + cubiertas.

Encuadernación: Rústica con solapas de 150mm, cosido al hilo y encolado en cuadernillos de 16 páginas.

Cubierta: Impresa a 4 + 0 tintas sobre cartulina Invercote G (Torrás) de 380 grs./m^2 (con dos solapas de 150 mm)
Plastificado mate 1 cara. Barniz UVI (superficie UVI: 150 x 110 mm aproximadamente)
Se entrega el diseño de la cubierta realizado en Adobe Illustrator CS6 y libro de muestra.

Interior: Impreso a 4 + 4 tintas sobre papel Couché semi mate (Creator Silk , o similar), de 115 gr./ m^2.
Se entrega el montaje de páginas ajustadas y revisadas en formato Adobe InDesing CC
y/o en PDF para impresión.

LANA EGITEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Barneko eta estalkiko inprimetzeko PDFak. Azala Adobe Illustrator programan eginda.
- Liburu eredua.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- PDFs en calidad de impresión de la cubierta y del interior. Cubierta realizada en Adobe Illustrator CC.
- Un ejemplar anterior de la colección.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2021/09/17

   ORDUA: **13:00**
4. Argitalpenaren prezioa aurreikusitako orrialde kopuruaren araberakoa izango da eta +/- 8 orrialderentzat ere prezioa emango. Materialak goian adierazitakoak izango dira.
5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko aldearen zianografikoak/ploterra eta inprimatzaileari eredutzat balio izango dion azalaren koloreko proba.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 17/09/2021

   HORA: 13:00 h.
4. El precio se consigna en base al cálculo de las paginas totales que se supone que hará la publicación y se dará precio para +/- 8 páginas. Los materiales serán los detallados en la página anterior.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: cianográficos/plóter del interior del libro y prueba de color de la cubierta, con la suficiente calidad para que le sirva de guía al impresor.

LAN EGUTEGIA

Zianografikoak eta kolore probak aurkezteko	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*	*Sailaren onarpena*	*Liburuak inprimatzeko eta entregatzeko*
7 egun	5 egun	2 egun	20 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de cianográficos y pruebas de color	*Revisión del SCP*	*VºBº del departamento*	*Impresión y entrega de libros*
7 días	5 días	2 días	20 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **20** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean eta, horiekin batera, euskarri elektronikoan

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **20** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada

argitalpenaren azken maketa irekia eta webgunean jartzeko PDFa ere emango dira.

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, teknikariak agindutakoaren arabera, honako biltegietariko batean entregatuko dira:

  - GUPOST-GUREAK, Jokin Freire ;Los Huetos Etorb 50, Pabelioa 48. 01010 Vitoria-Gasteiz. Ordutegia: Astelehenetik ostirala arte 7:30etik 14:30era arte. Teléfono: 945143426; Fax. 945143552

  - GAMARRA, Gobernuaren Biltegi Nagusia, Zubibarri kalea, 10, barrualdea. Tlf.: 688670544) Ordutegia Astelehenetik ostegunera arte: 9:00etatik 13:00a arte, eta 15:00etatik 16:30ak arte. Ostiraletan 9:00etatik 14:00ak arte.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute.

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-koporua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

en el Calendario, junto con el CD que contenga la publicación final en abierto.

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en cualquiera de los dos almacenes siguientes según lo indique la persona responsable de la publicación :

  - GUPOST-GUREAK, Jokin Freire ; Avenida de los Huetos 50, pabellón 48. 01010 Vitoria-Gasteiz. Horarios de carga y descarga de lunes a viernes de 7:30 a 14:30 h. Teléfono: 945143426; Fax. 945143552

  - GAMARRA, el almacén general del Gobierno Vasco, c/Zubibarri 10 interior (tfno: 688670544) Horario: Lunes a jueves: De 9 a 13 horas y de 15 a 16:30 horas. Viernes de 9 a 14 horas.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm). Las cajas pesarán máximo 15 kg.

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación y número de ejemplares por caja.

- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja

LIBURUAK FAKTURATZEKO ARGIBIDE BERRIAK

Faktura originala hurrengo sailera bidaliko da, hurrengoaren izenean:

Saila: KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA
Sailaren IFK: S4833001C
Izena: Iñigo Iraeta Blázquez
Helbidea:
EUSKO JAURLARITZA. Kultura eta Hizkuntza Politika Saila
Zerbitzu Zuzendaritaza. Iñigo Iraeta Blázquezentzat
Donostia-San Sebastián K. 1, Lakua 1-2. solairua
01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16021881
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16021881
Kontabilitate bulegoaren Kodea: A16007243
E-mail: i-iraeta@euskadi.eus
Telefono: 945016949

INSTRUCCIONES DE FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente Departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA
CIF del departamento: S4833001C
Nombre: Iñigo Iraeta Blázquez
Dirección postal:
GOBIERNO VASCO. Dpto de Cultura y Política Lingüística
Dir.de Servicios. At. De Iñigo Iraeta Blázquez
C/ Donostia-San Sebastián 1, Lakua 1-2ª planta
01010 VITORIA-GASTEIZ

Código del Organo Gestor: A16021881
Código de la Unidad Tramitadora: A16021881
Código de la Oficina Contable: A16007243
E-mail: i-iraeta@euskadi.eus
Telefono: 945016949

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, hurrengo helbide elektronikara:
- l-urigoitia@euskadi.eus

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:
- l-urigoitia@euskadi.eus

SAILAK ADIERAZI BEHAR DITUEN DATUAK

DATOS A RELLENAR POR EL DEPARTAMENTO

Aurrekontu-aplikazioa / Aplicación presupuestaria:

21.0.1.11.11.0111.1.238.81.45141.001.J